

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 48 (1951)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** La vie de nos sections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- 4e séance :* 1. Extraction du miel.  
2. Remise en état du rucher.  
3. Hivernage.
- 5e séance :* 1. Les maladies des abeilles.  
2. Lutte contre les maladies.
- 6e séance :* 1. Les sociétés d'apiculture, leurs avantages, leur utilité.  
2. Clôture du cours par le président de la section Jura-Nord.

Le cours est placé sous le patronage de la section qui percevra une modeste finance pour en couvrir les frais.

S'inscrire jusqu'au samedi 5 mai 1951, chez le président de la section : M. L. Gassmann, Courrendlin. Tél. 3 52 07.

---

### Nécrologie

Nous apprenons avec tristesse que notre ami et collègue inspecteur cantonal des ruchers du canton du Valais M. Michel Luisier, entomologiste à Châteuneuf vient de perdre son épouse, décédée après une longue et douloureuse maladie à l'âge de 27 ans.

Nous qui avons connu la charmante épouse de notre ami, nous comprenons mieux que quiconque quelle doit être sa douleur, aussi au nom des apiculteurs de la Romandie et plus particulièrement du canton du Valais nous adressons à M. Michel Luisier ainsi qu'à sa famille l'expression de notre profonde sympathie.

Puisse-t-il trouver dans son fils Claude une douce consolation et un peu de la maman chérie enlevée trop tôt à leur tendre affection.

A. Valet.

---



## LA VIE DE NOS SECTIONS

### Société d'Apiculture de Lausanne

C'est en présence de nombreux auditeurs que M. le président Aug. Grandchamp a ouvert l'assemblée générale d'hiver de la Société d'apiculture de Lausanne, convoquée pour le dimanche après-midi 21 janvier, à l'École normale.

Après la lecture du procès-verbal de la séance d'été à Nyon, rédigé par M. Aebi, secrétaire, il est procédé à l'admission de sept nouveaux membres, dont une dame. Les comptes présentés par M. M. Subilia, caissier, et vérifiés par une commission de trois membres, au nom desquels rapporte favorablement M. Grenier, sont approuvés. Quant au rapport présidentiel, très complet, mettant en évidence les faits importants de l'année apicole, spécialement les dangers que courent de nombreuses colonies par le fait du traitement intensif des arbres fruitiers et des champs de colza, est accepté avec vifs remerciements à son auteur. La récolte de l'année dernière a été quasiment nulle en plaine et dans le Jorat ; seules quelques régions du Jura ont été favorisées.

Actuellement, la section compte 299 membres, dont 3 honoraires ; 24 apiculteurs ont été reçus comme nouveaux membres ; 25 ont démissionné et 4 sont décédés. Les réunions mensuelles dites amicales sont très suivies, et il s'y traite de nombreux sujets de caractère plutôt pratique.

Il est rappelé qu'une nouvelle édition de la « Conduite du rucher » va sortir de presse ; mise au point, elle rendra de signalés services aux apiculteurs, dont l'attention est encore attirée sur une très belle publication périodique illustrée : « Economie », dont le numéro 11 traite exclusivement de l'apiculture, et publiée par la Direction du Comptoir suisse, à Lausanne, qui a voulu mettre en relief la valeur et l'importance de cette branche de l'agriculture dans notre économie nationale.

Enfin, suite à des propositions diverses, le Comité voudra bien étudier la question de l'assurance contre le *noséma*, maladie qui décime les colonies au printemps, et les délégués solliciteront l'aide financière de la Romande aux sections qui organisent la réunion annuelle de celle-ci, et des mesures de protection du miel suisse, attendu que le marché est encombré de milliers de tonnes de miel étranger.

Après une pause de quelques minutes, la parole est passée à M. le professeur de Beaumont qui donnera, avec projections lumineuses, une conférence sur « La vie des guêpes et de quelques autres insectes sociaux ». Bien que le sujet ne soit pas purement apicole, il a particulièrement intéressé l'auditoire qui sut, par une belle ovation spontanée, remercier le savant vulgarisateur de cette science captivante qu'est l'entomologie. Nous aimerions résumer complètement le riche exposé de M. de Beaumont, mais nous nous contenterons d'une de ses conclusions à laquelle auront été sensibles les apiculteurs, « c'est qu'ils consacrent leurs soins aux insectes les plus parfaits au point de vue social ».

Une visite à l'Institut Galli-Valerio, laboratoire de l'apiculture, mit le point final à cette instructive réunion.

### Section Erguel-Prévôté

Dimanche 8 avril eut lieu l'assemblée générale au Café Fédéral, à Sonceboz. Environ 70 membres présents sur un total de quelque 300, ne trouvez-vous pas que c'est peu !

Séance ouverte par notre dévoué président M. André Jeker. Lecture du protocole ; magistral rapport annuel de notre président.

Quelques points : La résolution votée l'année passée concernant l'acceptation des membres adjoints de langue allemande n'est pas admise par le grand comité de la fédération Jurassienne, donc pas de demi-membres. Les convocations par la voie du bulletin ne donnent pas satisfaction (le Bulletin est trop lu !!), de ce fait les convocations par carte individuelle sont reprises. La question des pertes massives de colonies à Moutier n'est pas encore au clair, une des deux ruches achetées par la société et placées aux endroits touchés, a péri au premier printemps ; celle-ci prendra le chemin du Liebefeld où Mens agitat molem, *ad augusta per augusta*.

Les distinctions suivantes ont été données :

Plateau (50 ans), à M. Gindrat Léon.

Gobelet (35 ans), à M. Girod.

Diplôme (25 ans), à MM. Chapuis B., Christe R. Farron, Schluep P., Desvoignes A., Thilmann Ch. et Houriet E.

Comptes : Fortune, fr. 4534.—. Augmentation fr. 235.—. M. André Eicher, notre excellent caissier, est nommé inspecteur cantonal en remplacement de M. Bohnenblust, démissionnaire pour raison de santé, aussi nous lui souhaitons meilleure santé et le remercions sincèrement des services rendus à la cause apicole.

M. Schedel est nommé membre du comité. M. Chapuis B. ira, récompense de ses 25 ans de fébrile activité au sein de la société, à l'assemblée des délégués de la SRA en 1952 à Lausanne.

Le cours de montagne et d'élevage de reines nous étant attribué cette année, nous espérons que le plus de membres possible feront l'impossible pour en profiter car il s'écoulera pas mal d'années avant que cette aubaine se pré-

sente à nouveau ; à cet effet chaque membre recevra le programme complet des cours ainsi que le bulletin d'inscription.

L'an 1951 est également placé sous le signe « recrutement des apiculteurs non membres », aussi il est demandé à chaque membre qui connaîtrait un apiculteur non membre de lui faire « l'article » en bonne et due forme. Donc en route et merci.

La partie administrative terminée, ce fut au tour de cet ambassadeur de l'apiculture qu'est M. Soavi (adm. caissier SRA), de nous entretenir avec ferveur de ce que doit être « Le Rucher au printemps ». Hélas, je ne puis vous conter par le menu ce merveilleux exposé clair et net, et chacun d'être envoûté. A la fin de ce trop court exposé, M. Soavi a répondu avec bienveillance à plusieurs questions. Espérons que cette graine de qualité n'aura pas été semée en vain. Et chacun de rentrer content (et pourtant combien difficiles à contenter ces Jurassiens !!) de sa demi-journée ; les absents ont vraiment eu tort cette fois. Merci, merci à M. Soavi et à nos dévoués dirigeants.

*Dixi.*

### **Association romande des apiculteurs-éleveurs**

#### *Compte rendu de l'assemblée générale du 3 février 1951 à Lausanne*

L'Association romande des Apiculteurs-Éleveurs a tenu sa 3<sup>me</sup> assemblée annuelle le samedi 3 février 1951 à Lausanne, au Restaurant de la Rotonde.

Ouverte à 14 h. 30 par M. Curty, président, qui souhaite à tous une cordiale bienvenue, l'assemblée réunissait 27 membres.

Après la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée, qui fut adopté, M. Curty donna un aperçu de l'activité du comité durant l'année écoulée. Celle-ci s'est manifestée par l'organisation d'un cours d'élevage, par l'importation de reines étrangères en vue d'étudier leur adaptation à notre climat, et par l'étude de l'importante question des stations de fécondation.

La lecture des comptes est ensuite entendue et approuvée. Sur proposition, l'assemblée décide d'allouer le montant de fr. 25.— au caissier pour la tenue des comptes. Sont nommés comme vérificateurs des comptes pour 1951 MM. Louis Grenier, de Lausanne, et Charles Ruckstuhl fils, de Genève.

La cotisation annuelle est maintenue à fr. 10.—. Trois nouveaux membres viennent augmenter l'effectif de notre association, ce sont : MM. Fortuné Ridox à Lentigny, Rodolphe Flückiger à Martigny et Robert Bovey à Romanel.

L'ordre du jour se poursuit par les objets suivants :

1. Importation de reines : M. Curty nous informe qu'aucune autorisation ne sera délivrée par le Liebefeld pour l'importation de reines en 1951.

2. Station de fécondation : Après avoir entendu les exposés autant objectifs que précis de MM. Curty, Zimmermann et Ruckstuhl, l'assemblée se prononce pour la création d'une station de fécondation.

3. Cours d'élevage de reines : Un cours d'élevage sera organisé en principe dans chaque région. Cette année il aura lieu en Valais, probablement à Monthey, les 9 et 10 juin.

4. Prix des reines et nucléi : Sur proposition, l'assemblée décide de fixer les prix suivants :

- a) Reines hivernées, fr. 20.—.
- b) Reines de l'année, fr. 15.— durant toute la saison.
- c) Nucléi, le cadre de couvain sans la reine, fr. 15.—.
- d) Le kg. d'abeilles sans la reine, fr. 18.—.

A l'ordre du jour figurait également la présentation de ruchettes spéciales pour station de fécondation. Sur proposition de M. Ruckstuhl, le délai pour la présentation des ruchettes est prolongé.

Séance levée à 18 h.

Le secrétaire : *Alex Rithner.*

## **Société genevoise d'apiculture**

Réunion amicale, avancée au lundi 7 mai 1951, (à cause du lundi de Pentecôte qui tombe sur le deuxième habituel lundi) à 20 h. 30 précises au local : rue de Cornavin 4.

Sujet : Accidents chromosomiques et mutations, par L. Marguerat.

### **Section des Alpes**

#### *Convocation*

L'assemblée générale statutaire de printemps aura lieu à *Roche (Vd)*, le dimanche 27 mai 1951, à 14 h. 15, à la grande salle du *Café du Centenaire*.

*Ordre du jour* : 1. Admissions. 2. Procès-verbal. 3. Course d'été. 4. Renseignements sur le concours de ruchers. 5. Divers.

L'assemblée administrative sera brève afin de permettre aux participants la visite d'un des ruchers de notre membre honoraire M. Jean Borloz, de Crebelley-Noville.

M. Borloz est trop connu de la Société pour qu'il faille recommander la présente rencontre qui n'a pu avoir lieu l'an passé à cause du mauvais temps. Le Comité a accepté derechef l'invitation de notre collègue, avec l'espoir d'une journée lumineuse et profitable. Réservez ce 27 mai à la Section des Alpes.

Il est rappelé que cet été notre Section aura le concours de ruchers. Qu'on y songe ; et surtout qu'on s'y inscrive quand le moment sera là. Nous caressons l'espoir que le président de cette activité de la S.A.R., M. Aug. Gonet, sera présent à l'assemblée et pourra donner, de ce fait, tout renseignement à ce sujet.

Enfin, qu'on pense aux « questions des jeunes » et aussi aux « apports sur le bureau ».

Du 18 avril 1951.

Pour le Comité : *A. Porchet*, secrétaire.

### **Société d'Apiculture de Lausanne**

La réunion amicale de mai aura lieu le dimanche 6 mai, à 14 h. 30, à Crissier.

Visite du rucher de M. Léderrey, 14, chemin des Oiseaux (route de Renens-Crissier). Puis courte visite du rucher de M. Louis Dufour tout voisin.

Rendez-vous, Scierie Schmidt, à 14 h. 30.

*Le Comité.*

### **Côte neuchâteloise**

Nous invitons nos membres à assister en grand nombre à la visite des ruchers de MM. Werner Stern et Grisoni à Cressier, fixée à dimanche 20 mai 1951. Rendez-vous à la gare de Cressier à 14 h. 30 environ. *Ordre du jour* : 1. Partie administrative. 2. Visite des ruchers. 3. Visite-surprise éventuelle !?

Prière de réserver le beau temps.

*Le Comité.*

### **Société d'Apiculture Ajoie-Clos-du-Doubs**

Sur invitation de la Société d'Apiculture de Belfort et environs, une sortie avec visite d'un nouveau modèle de rucher est envisagé pour le dimanche 3 juin, si le nombre des participants est assez important. Départ de Porrentruy le matin par le train de 10 h. 07 ; se munir de passeport ou carte frontalière. Prière de s'inscrire chez le président M. Lucien Goffinet, à Buix, jusqu'au 25 mai au plus tard.

*Le Comité.*

### **Fédération valaisanne d'apiculture**

#### **Fête de la Fédération**

En exécution de la décision prise par l'assemblée des délégués des sections à Sembrancher le 18 février 1951, cette fête aura lieu à Leytron le 3 juin prochain.

Déjà le cossu village viticole et arboricole s'apprête à recevoir dignement la grande famille des apiculteurs du Valais romand. Aussi, vous tous qui aimez

les abeilles, retenez, réservez cette date et décidez d'y participer. Ce sera une journée instructive, récréative et amicale.

*Programme :* 9 h. 30 Office divin.  
 10 h. 30 Assemblée générale à la Salle de l'Union.  
 Conférence et film.  
 12 h. Apéritif.  
 13 h. Banquet à la Salle de la Coopérative.

Le reste selon indications verbales.

Les apiculteurs affiliés à la Fédération recevront vers la mi-mai une carte avec coupon détachable à retourner au président de la Fédération.

p.o. *Le secrétaire.*



## Boîtes à miel Cafag

dans la qualité traditionnelle  
à des prix  
encore plus avantageux

Livrables du stock, avec ou sans impression lithographique en 4 couleurs

Prix sans impression :	250 g.	500 g.	1 kg.	
1 — 24 pièces	21.50	24.50	28.—	le cent
25 — 99 »	19.50	22.50	26.—	»
100 — 249 »	18.—	21.—	24.50	»
250 — 499 »	16.50	19.50	23.—	»
500 — 999 »	15.50	18.50	22.—	»
1000 et plus »	15.—	18.—	21.50	»
Supplément pour impression litho 4 couleurs :	1.50	2.—	2.50	le cent

**C A F A G Fabrique de cartonnage Fribourg S.A.**

Téléphone (037) 2 13 13

Nos boîtes à miel sont aussi en vente à la

**Maison PAPRO S. A., Fribourg** Tél. (037) 2 13 14